

Referral to School Counsellor/School Psychologist

From Learning and Support Team

တၢ်ဆၢဃီဆူက့ၢ်အပူၤတၢ်ပီၣ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖး တၢ်,က့ၢ်အကသံၣ်သရၣ်ကူၣ်စၢသးတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမး
လၢတၢ်မၤလိမၤဒီးဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲအကရၢၢ်အအိၣ်

တၢ်အိၣ်သဒံၣ်အိၣ်သဒၢအတၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါ - တၢ်ဂ့ၢ် တၢ်ကျိၤတခါ အံၤဘၣ်တၢ်ထၢဖျိၣ်အီၤလၢတၢ်ကမၤစၢၤက့ၢ်တၢ်တၢ်ပီၣ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးတၢ်ဂ့ၢ်အပူၤမၤတၢ်ဖိလၢတၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲ လၢနဖီအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတခါအံၤန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်သး မၤကလီၤအတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ကဟ့ၣ်ကီၤဃၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဘၢလီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ထၢဖျိၣ်အီၤ, ဒီးတၢ်သမံသမိးမၤကွၢ်တမံၤလၢလၢအစၢတဖၣ်, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်, ဒ်အဖိးမံအသိးတၢ်ကဟ့ၣ်အီၤဆူပူၤ မၤတၢ်ဖိအဂၤလၢအဟ့ၣ်လၢတၢ်ဆိၣ်ထွဲန့ၣ်လီၤ. နမၤဘၣ်က့ၢ်တၢ်အဂၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်အီၤလၢတၢ်ဆၢ ကတီၢ်တခါလၢလၢဖျိတၢ်ဆဲးကျိးဝဲဒၣ်က့ၢ်တၢ်တၢ်ပီၣ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးဂ့ၢ်အပူၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ် န့ၣ်သ့လီၤ.

ဝံသးစူၤဆဲးကျိးဘၣ်က့ၢ်ဖဲန့ၣ်ဒီးမၤစၢၤမၤပူၤ လၢတၢ်ကွၢ်ဒိတဘၣ်အံၤအခါတက့ၢ်. ဖဲန့ၣ်လိာ်ဘၣ် ပုၤကတီၢ်ကျိးထံတၢ်အတၢ်မၤစၢၤလၢတၢ်ကဆဲးကျိး က့ၢ်အဂီၢ်, ကိးဘၣ် 131 450 တဘၣ်အဝဲသ့ၣ်ဒီးက့ၢ် လၢနလိာ်ဘၣ်အီၤဒီးသံကွၢ်ဘၣ်ပုၤတူၢ်လိာ်လိာ်တစိတၢ် ကိးလၢအကကိးန့ၣ်က့ၢ်တက့ၢ်. ပုၤတူၢ်လိာ်လိာ်တစိတၢ်ကိးကမၤန့ၣ်ဒီးပုၤကတီၢ်ကျိး ထံတၢ်တဂၤလၢလိကျိၤအဖီခိၣ် လၢအကမၤစၢၤန့ၣ်ဒီးန့ၣ်တၢ်တဲသကိးန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်မၤစၢၤတခါအံၤအဂီၢ်တၢ်တဖၣ်အပူၤဘၣ်.

Name of student က့ၢ်ဖိအမံၤ

Name of school က့ၢ်အမံၤ

Date of birth
အိၣ်ဖျၢၣ်မုၢ်န့ၣ်

Date of referral
တၢ်ဆၢဃီအမုၢ်န့ၣ်

မိၢ်မုၢ်တမ့ၢ်ပုၤကွၢ်ထွဲကဟ့ၣ်တၢ်ကမၤပုၤတၢ်ဂ့ၢ် တၢ်ကျိၤလၢလၢအဲးကလံးအကျိၣ်လီၤ-ဝံသးစူၤထၢန့ၣ်လီၤအါထီၣ်လၢကဘျိးတဘၣ်ဖဲတၢ် လီၤမ့ၢ်တလၢဘၣ်အခါတက့ၢ်.
တၢ်ဂ့ၢ်လၢတၢ်ဆၢဃီအဂီၢ်, မိၢ်မုၢ်အတၢ်ဘၣ်ယိာ် တဖၣ် Reason for referral/parent's concerns

တၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ထီၣ်,တၢ်ဆူးတၢ်ဆါအတၢ်အိၣ်သးလၢညါ Developmental/medical history
အဒိန့ၣ်, မ့ၢ်န့ၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ယိာ်ဘၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဃးန့ၣ်ဖိ အတၢ်သ့စံးသ့ကတီၢ်, ကျိၣ်မုၢ်တမ့ၢ်န့ၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ် ထီၣ်ထီၣ်လၢတၢ်ထံၣ်အီၤသ့တဖၣ်န့ၣ်ဒါ. မ့ၢ်န့ၣ်ဒီးအိၣ်ဒီးတၢ်ဆူးတၢ်ဆါအဒိၣ်အမုၢ်တမံၤမံၤဒါ.

တၢ်သမံသမိးမၤကွၢ်လၢညါတဖၣ် Previous assessments
အဒိန့ၣ်, ကသံၣ်သရၣ်, သးတၢ်ဆိကမိၣ်ဂီၢ်ဝီကသံၣ်သရၣ်, သရၣ်ကူၣ်စၢသးတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမး (ဝံသးစူၤတဲဘၣ်မ့ၢ်မတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်သမံသမိးမၤကွၢ်တခါ အံၤလဲၣ်ဒီးထၢန့ၣ်လီၤဘၣ်ဟ့ၣ်ဖျိဖဲမ့ၢ်သ့အခါတက့ၢ်.)

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူညါအဂီၢ် More information
မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဝဲဒၣ်တမံၤမံၤလၢန့ၣ်ဒီးလၢက့ၢ်အပူၤတၢ်ပီၣ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖး, က့ၢ်အကသံၣ်သရၣ်ကူၣ်စၢသးတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးသ့ၣ်ညါ ဝဲဒၣ်ဒါ.

တၢ်လၢနမုၢ်လၢလၢအကကဲထီၣ်ဒ်တၢ်အစၢလၢက့ၢ်အပူၤတၢ်ပီၣ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖး,က့ၢ်အကသံၣ်သရၣ်ကူၣ်စၢသးတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးမးဖဲအထံၣ်လိာ်အသးဒီးန့ၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံအခါမ့ၢ်မန့ၣ်လဲၣ်.
What do you hope will happen as a result of the school counsellor/school psychologist seeing your child?

ယးဘၣ်လံတၢ်အိၣ်သဒံၣ်အိၣ်သဒၢအတၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါဒီးဟ့ၣ် တၢ်ပျဲဆူက့ၢ်အပူၤတၢ်ပီၣ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးတၢ်,က့ၢ်အကသံၣ်သရၣ် ကူၣ်စၢသးတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးအဂီၢ်လီၤ-

မၤတၢ်သမံသမိးမၤကွၢ်ဒီးတၢ်တၢ်ပီၣ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးဒ်တၢ်လိာ် ဘၣ်အသိး
Carry out assessment and counselling as required

မ့ၢ်
Yes
တမ့ၢ်
No

ဆဲးကျိးဘၣ်ပုၤကွၢ်ထီၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လၢယဟ့ၣ်လီၤတဖၣ်
Contact the authors of the reports I have provided

မ့ၢ်
Yes
တမ့ၢ်
No

နီၤဟ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဃၢ်ဒီးတၢ်ကရၢကရိတဖၣ်အံၤ
Exchange information with these agencies

မ့ၢ်
Yes
တမ့ၢ်
No

မိၢ်မုၢ်,ပုၤကွၢ်ထွဲလုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တၢ်တဖၣ်အစုဆဲးပနီၣ်
Signature of parent/carer

တၢ်ဟ့ၣ်ဖျိတဖၣ်အိၣ်ဟဲလၢ
Reports from

မုၢ်န့ၣ်
Date